

China stops talent show



Censored

**В Китае запретили шоу
танантов**



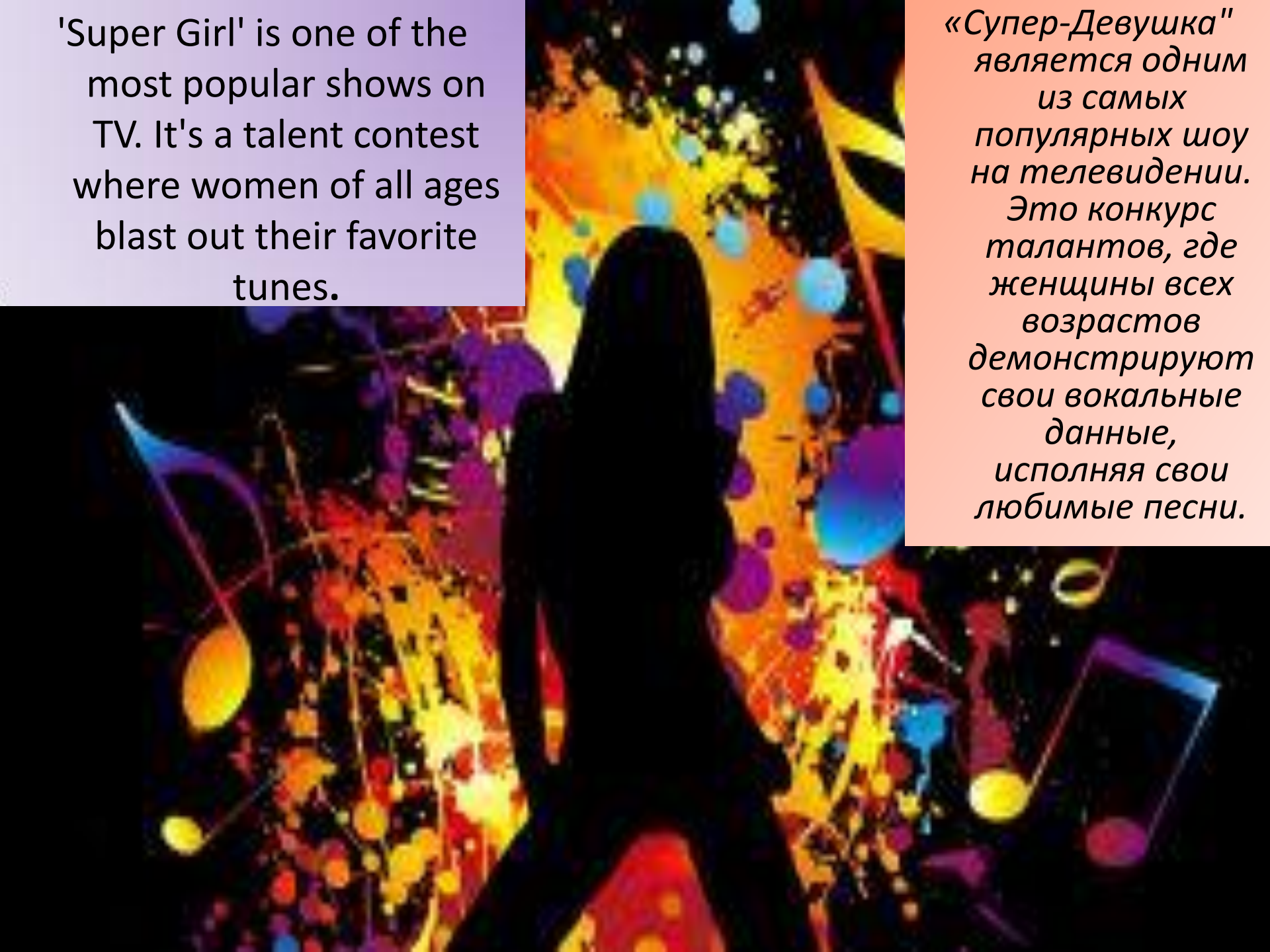
*The BBC's
Michael Bristow reports:
Репортер БиБиСи Майкл Бристоу:*

*The authorities in China
have told a TV station to
stop broadcasting a
popular show called
Super Girl. The
government often bans
programmes it considers
to be unsuitable.*

**Власти Китая приказали
телеканалу прекратить
трансляцию
популярного шоу под
названием Супер-
Девушка.
Правительство часто
запрещает программы,
которые оно считает
неподходящими.**

'Super Girl' is one of the most popular shows on TV. It's a talent contest where women of all ages blast out their favorite tunes.

«Супер-Девушка» является одним из самых популярных шоу на телевидении. Это конкурс талантов, где женщины всех возрастов демонстрируют свои вокальные данные, исполняя свои любимые песни.



But regulators have now told the programme maker, Hunan Satellite Television, not to film another series next year. Officially, they say the show's too long: some episodes last three hours.



Но власти отдали распоряжение производителю программы, Хунань Спутниковое Телевидение, не снимать следующие серии в будущем году. Официальная версия ссылается на то, что шоу слишком долго идет: некоторые эпизоды длятся по три часа.



Но многие считают, что властям просто не понравился примитивный стиль программы или тот факт, что это очень популярное и финансово успешное шоу.

But many believe the authorities simply don't like the programme's lowbrow tone or the fact that it's extremely popular and so financially successful.

The authorities regularly get themselves worked up about TV shows. They've just taken a channel off air for a whole month for showing a programme that had a negative impact on society, as they put it.

Власти регулярно вмешиваются в работу телешоу. Они сняли телеканал с эфира на целый месяц, указав тем самым, что программа оказывала негативное воздействие на общество.

In future, the makers of 'Super Girl' are promising to put on programmes that promote moral ethics. Information about public safety and housework are two suggested topics. That might please the regulators, but it's unlikely to attract the viewers.

В будущем создатели "Super Girl" обещают предоставить программы, которые способствуют моральной этике. Материал об общественной безопасности и домашнем хозяйстве - две предложенные темы. Это может ублажить власти, но это вряд ли привлечет зрителей

Michael Bristow, BBC News
Майкл Бристолу, Новости БиБиСи